



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246
mskipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

17 de junho de 2020

Prezadas Famílias e Membros da Equipe do Departamento Escolar de Somerville,

Essas últimas semanas têm sido inspiradoras. Com as férias de verão chegando, alunos e funcionários estão finalizando seus trabalhos, comemorando suas realizações durante um ano muito desafiador e se preparando para o próximo ano. Estamos vivendo um momento complexo em nossa história e nossos alunos estão claramente sendo os líderes dessa caminhada. Estou inspirada por sua paixão e comprometimento e tenho orgulho de celebrá-los.

Continuaremos a enviar informações durante o verão, à medida que os planos para o próximo ano letivo forem finalizados e ao termos conhecimento de recursos adicionais e programas de verão que podem ser úteis para vocês. Enquanto isso, recomendamos que vocês continuem a verificar nossos vários recursos do site para obter informações novas e atualizadas.

INFORMAÇÕES E RECURSOS NOVOS/ATUALIZADOS

Permissão de Trabalho para Alunos: A secretaria da Somerville High School (SHS) terá um horário designado para a distribuição de permissão de trabalho aos alunos da SHS e Full Circle que planejam trabalhar no verão. O horário está programado para quarta-feira, 17 de junho e quinta-feira, 18 de junho, das 10h30 às 13h30, no SHS Concourse. Por favor, preencha a Solicitação de Permissão de Emprego [Youth Employment Permit Application](#) e traga com você. Não será permitido que os alunos entrem na high school e os mesmos deverão seguir os protocolos de distanciamento social e usar uma máscara.

Conversando sobre o Racismo: Convidamos você a explorar esta lista de recursos “falando sobre racismo” enquanto trabalhamos no avanço em direção a uma sociedade mais justa. Os materiais listados nesta página da web são intencionados como *um ponto de partida* para discutir historicamente o racismo nos Estados Unidos até os dias de hoje. Verifique sempre porque materiais adicionais estarão sendo compartilhados.
www.somerville.k12.ma.us/talking-about-racism.

Reunião Comunitária SPS-Teen Empowerment: Em parceria com o Teen Empowerment, sediaremos uma Reunião Comunitária virtual na sexta-feira, 19 de junho, às 15h00. O objetivo da reunião é criar um espaço para o processamento e expressão de sentimentos após a morte de George Floyd e outros eventos recentes em nossa comunidade, país e mundo. Essa reunião da comunidade está aberta aos alunos de 6ª à 12ª série. O link será compartilhado pelas escolas.

\$50 SNAP Match na Feira da Union Square Durante o Mês de Junho: Você sabia? Os recipientes do SNAP e P-EBT agora podem igualar dólar por dólar no programa SNAP Match no valor de até US \$50 por feira durante o mês de junho. A partir de agora até 27 de junho, os recipientes de SNAP e P-EBT terão um acesso significativamente maior a alimentos saudáveis provenientes de produtores locais de alimentos na feira Union Square Farmers Market, graças ao apoio generoso do Somerville Job Creation and Retention Trust. Veja os vídeos informativos abaixo para descobrir como esse programa funciona. Entre aqui [Click here](#) para obter mais informações sobre recursos alimentares frescos e acessíveis durante o Covid-19.

SNAP Match Video: [English](#)

SNAP Match Video: [Portuguese](#)

O Museu de Somerville Convida a Turma de 2020 a Compartilhar Sentimentos e Experiências: O Museu de Somerville gostaria de coletar suas opiniões e experiências sobre sua vida nos últimos meses. Este é um momento histórico. A pandemia do COVID-19 e a morte de George Floyd por um policial provocaram protestos internacionais em massa e revoltas políticas. A Turma de 2020 de Somerville foi particularmente impactada. O Museu de Somerville quer ouvir suas vozes e garantir que sua estória seja registrada. Clique no link abaixo para saber mais sobre como compartilhar suas experiências. O Museu adicionará suas respostas à sua Coleção e fará uso livre desse material posteriormente. Esperamos usar esta coleção em exposições futuras e como fonte principal para estudos futuros <http://somervillemuseum.org/classof2020historicalcollectionproject/>

Shout-Out de Hoje: Parabéns a todos os futuros alunos da 9ª série e aos alunos da 5ª série da Escola Brown que estão passando para os últimos anos do ensino fundamental! Os links dos vídeos dessas cerimônias serão postados na conta do YouTube no Canal educacional de Somerville em: <https://www.youtube.com/channel/UCm3UNFw1a7-NN7yKtaCurhw/videos>.

Para se Divertir: Torne-se um cientista cidadão com um desses 75 projetos de pesquisa científica [75 scientific research projects](#) que você pode fazer em casa, tal como categorizar baleias selvagens [categorizing wild beluga whales](#) ou seguir girafas [tracking giraffes](#) no Kenya. Para mais atividades divertidas e interativas, visite www.somerville.k12.ma.us/justforfun.

LISTA DE RECURSOS, PROGRAMAS CONTÍNUOS E LINKS IMPORTANTES

Recursos de Currículo e Apoio Tecnológico Disponíveis Online

- Recursos de aprendizado de alta qualidade ao nível de série de vários recursos: www.somerville.k12.ma.us/home-learning
- Se você está tendo dificuldades com seu computador, favor enviar uma solicitação de auxílio técnico usando esse formulário [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Suporte para perguntas sobre tecnologia: pais/alunos do SPS que precisam de assistência com tecnologia devem ligar para 311 ou enviar um e-mail 311updates@somervillema.gov. Um educador bilíngue entrará em contato com você para ajudá-lo. Disque (617) 666-3311 se estiver ligando de um número fora de Somerville
- Plano de Aprendizado à Distância do SPS pode ser acessado em www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning

Programas e Recursos Contínuos

- **Solicitação de Almoço Grátis ou a Preço Reduzido:** a qualificação para esse programa pode abrir recursos adicionais para sua família, como a elegibilidade para os benefícios do P-EBT. Se seu filho é aluno de uma das escolas não designadas como CEP (*Community Eligibility Provision*) em nosso distrito (que não seja Somerville High School, Healey, Next Wave/Full Circle, Winter Hill Community Innovation e East Somerville Community) e você acredita que sua situação financeira agora pode torná-lo elegível para esse program, favor preencher a solicitação online no seguinte link, <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfUIFOL0rf83lmxqXa3B5hsmmRJCi8Nicw0Ti4jxyzMy9j4BA/viewform>
- **Refeições de Café da Manhã e Almoço** distribuídas de segunda a sexta-feira, das 9h00 às 11h00, nas Escolas East Somerville, Healey, West Somerville e Winter Hill. Não é necessário apresentar identificação. Traga uma sacola se você for pegar para mais de um membro da família. ***Favor notar que a partir de segunda, 22 de junho e durante todo o verão, as refeições serão distribuídas somente nas segundas, quartas e sextas de 9h00-11h00 nos mesmos 4 locais.**
- **Outros recursos de alimentos na cidade,** visite www.somerville.k12.ma.us/food-resources.
- **Distribuição de Fraldas:** A distribuição gratuita de fraldas e lencinhos umedecidos para famílias com bebês ou crianças pequenas continuará **somente às quartas-feiras** das 9h00 às 11h00. **A partir da quarta-feira seguinte, 24 de junho, as fraldas serão distribuídas apenas nas Escolas East Somerville e West Somerville até o final de julho, enquanto durarem os estoques. Muito obrigado ao Projeto**

Beautiful Stuff e Cradles to Crayons, bem como aos nossos muitos doadores generosos por sustentar essa necessidade básica tão necessária da comunidade.

- **Comcast Internet Essentials:** Gostaríamos de lembrar as famílias que a Comcast está oferecendo dois meses de serviço gratuito de internet para as famílias que precisarem, por meio do programa Internet Essentials. *Se seu filho recebe almoço grátis ou com desconto na escola, você qualifica para este serviço importante.* Informações sobre como solicitar e se inscrever no Internet Essentials da Comcast estão disponíveis em: <https://internetessentials.com/>

Outros Links e Informações Importantes

- Visite www.somervillema.gov/coronavirus para informação atualizada do COVID-19 e recursos disponíveis na cidade.
- Conversando com seus filhos sobre o COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus.
- Lista de suportes básicos para famílias durante o COVID-19: <https://somerville.k12.ma.us/district-departments/somerville-family-learning-collaborative-sflc/relief-our-families>

Respeitosamente,

Mary Skipper, Superintendente